

Siemens Intern

Nr. 4. Torsdag 31. juli 1980.

Hvem stemte jeg egentlig på?

Vi har nå demokratiske valg i Siemens til ansatte representanter i styret såvel som i AMU/BU (sammenslutningen av Arbeidsmiljøutvalget og Bedriftsutvalget). Spørsmålet er imidlertid blitt reist: drives det tilstrekkelig informasjon om de kandidater som stiller til valg?

Dette er blitt aktualisert ved siste AMU/BU-valg på Linderud den 19. juni. En av de valgte kandidater har sterk navnlikhet med en annen av firmaets medarbeidere, og det er på det rene at en rekke velgere har tatt feil og stemt på en person som de trodde var en annen. Valgstyret er blitt forelagt saken, men kan ikke gå med på noe nyvalg på dette grunnlag.

Valgstyrets oppgave er å forestå den rent tekniske del av valget, og mener det har oppfylt sin informasjonsplikt ved bl.a. å angi tydelig på stemmeseddelen hvilken avdeling kandidaten tilhører. Å angi kandidatens tittel (montør, ingeniør osv.) mener valgstyret strider mot likestillingsrettighetene.

Hvem skal da drive informasjon omkring de kandidater som oppstilles ved valgene i Siemens? At det er behov for det, kan det neppe være tvil om. De organisasjoner eller grupper som kan foreslå kandidater til valgene, er imidlertid ikke pålagt noe krav om å informere nærmere overfor velgerne. Allikevel burde dette være den mest naturlige løsning, og vi etterlyser en "valgavis" eller annen form for informasjon ved neste valg i Siemens!

forts. s. 7.

Herlig utsikt på Linderud!



Styreformannen i Siemens AG, dr. Peter von Siemens, besøkte sammen med sin frue Norge i dagene 8. - 13. juni. Besøket omfattet Oslo, Trondheim, Bergen og Kristiansand. Det var 16 år siden han var i Norge sist, og på bildet ser vi ham sammen med adm.direktør Tor Jemtland beundre utsikten fra 9. etasje i kontorbygget på Linderud.

— Norge er en diamant, sa Peter von Siemens på et Siemensmøte i Berlin ifjor, og denne karakteristikk holdt han fast på da Siemens Intern intervjuet ham under hans besøk i Norge 8. - 13. juni. Peter von Siemens mente dermed at Siemens i Norge på en lykkelig måte hadde optimalisert sine resultater på en rekke områder. Dermed ikke sagt at ikke meget står igjen og meget kan gjøres - og Peter von Siemens betegnet disse muligheter som rike.

Overfor Siemens Intern benyttet Peter von Siemens anledningen til å understreke den betydning vår tidligere direktør T. Dehli Jemtland har hatt for Siemenselskapets gode utvikling i etterkrigstidens Norge. Dehli Jemtland var selskapets leder i 1945 - 65. Han holdt firmaet sammen og ledet det på en beundringsverdig måte gjennom en skjebnetung og vanskelig tid, inntil det igjen kunne bringes sammen med Stammhaus, sa Peter von Siemens.

Mer på side 4.

Siemens-gutter i jobb på storanlegg

Smedvågen på Averøya ved Kristiansund er som skapt for bygging av moduler til oljevirk-somheten. Hvor ligger så Averøya?

Jo, Averøya ligger 20 min. med ferje fra selve Kristiansund N. På øya bor det ca. fem tusen mennesker, det er yndige småbruk, folk jobber med fiske, eller har sitt arbeide i byen, og her ligger Averøya Mek. Verksted.

Siemens i Trondheim har i oppdrag å foreta installasjon og instrumentering av 6 boremoduler til Statfjord B, samt et celledekk for boligkvarter til Valhallfeltet.

Prosjektet skulle vært startet i november 1979, men kom først i gang i januar i år på grunn av store forsinkelser med jernarbeidene. Siemens har således fått unormal kort leveringsfrist, som igjen fører til høy mannskapsstyrke, forteller prosjektleder Dagfinn Vanderås.



Vi har for tiden 105 montører, hjelpearbeidere og lærlinger i sving. Arbeidsledelsen består av to sivilingeniører, tre formenn og seks baser, en akkordtaker, en tillitsmann og et verneombud. Det stilles store krav til den enkelte, og særlig til basene som bør kunne engelsk. Samarbeidet mellom de forskjellige har vært meget tilfredsstillende.

Vanderås forteller videre at de seks modulene når de er ferdige, skal slepes til Stavanger og løftes ombord, monteres på plass og være i drift når plattformen kommer ut på feltet, og der skal Siemens utføre sammenkoblingen. Riktig en tøff jobb!

Les mer om Siemens-montørene på Averøya på side 6.

Terje Høydal, ung montørlæring fra Siemens Trondheim. Lærer mye på Averøya!

Velkommen nyansatte

Fratrer etter 17 års tjeneste

Takk fra en 90-åring

Oslo:

Svein Skagseth, AKA/Kraftforsyning
Ursula Symontschyk, ”
Jan Normann Johnsen, Lageret
Ragnhild Skafnes, Kantine
Eivind Rygvold, Prosessdataavd.
Jon Arne Øren, ”
Geir Sundby, M & I
Helge Wesenberg Nilsen, Serviceavd.
Reidar Svorte, El.med
Ernst Martin Barth, El.med
Kirsten Jahren, M & I
Ingebjørg Hovland, Markedsf. Tekstsys.
Ursula Helseth, Svakstrømsfabr.
Roland Olsson, Seksjon Teleteknikk
Thorbjørn Skeie, Montasje
Geir Rasmussen, Prosessdata
Harald Bjørn Ulvestad, AKA/Kraft

Sluppen:

Gerd Eli Bergdal, Merkantil fellesavd.
John Thorbjørn Fast, Teknisk avdeling
Anne Gulla Hagen, Merkantil fellesavd.
Ellef Wahlstrøm, Teknisk avdeling
Terje Eggen, Sterkstrømsfabrikken
Jan Robert Ødegård, Kraftelektronikk
Håkon Valentin Døvre, Teknisk avdeling
Øystein Pettersen, Elektrovarmefabr.
Arne Neverdal, ”
Trond Haugen, ”
Øyvind Karlsen, ”
Hans Saltnes, ”
Gunnar Garberg, Sterkstrømsfabrikken
Terje Solemsaune, ”
Reidar Hammer, ”
Arne E. Dretvik, ”
Ole J. Dahl, ”

25 års jubilarer:

25/7: Per Berntsen, S/O
3/8: Bjarne Willmann, S/T
1/9: Gunnar Ydse, S/T
13/9: Willy Jarle Berg, S/T
15/9: Ivar Bye, S/T
1/10: Per Bye, S/T
3/10: Thor Løkke-Sørensen, S/O

Hjertelig takk

for oppmerksomheten ved min 50 års-
dag. Egil Falch S/B.

Hjertelig takk

for oppmerksomhet og gaver i anledning
mitt 25 års jubileum i firmaet.
Dagfinn Nordlid

Hjertelig takk

til Siemens A/S for oppmerksomheten
ved min 70 års-dag. Martin Paulsen S/T

Hjertelig takk

til bedriften, verkstedklubben og arbeids-
kamerater for oppmerksomheten på min
60 års-dag. Peder Guldal S/T

Hjertelig takk

for oppmerksomheten ved min fratre-
den i firmaet. Ivar Evjensvold S/T

Hjertelig takk

for oppmerksomheten i forbindelse med
min 50-års dag. Egil Valli, S/T

Hjertelig takk

for gaver og blomster ved min fratre-
den i firmaet. Oskar Valstad



En seriøs og dyktig dame i leverandør-
bokholderiet på Linderud, Nelly Frostad,
ble feiret forleden dag i anledning sin fra-
trede i firmaet etter 17 års tjeneste. Hun
ble overrakt en vakker vase fra kollegene.

Nytt om navn

Edvin Strand er ansatt som personal-
konsulent i Siemens Trondheim fra
første juni, etter Gunnar Eikeland som
har sluttet i firmaet.

Edvin Strand har vært ansatt i firmaet
i 18 år. Etter avlagt fagprøve har han
virket som elektriker i firmaet inntil han
for 2 1/2 år siden ble klubbformann på
heltid for Norsk Elektriker og Kraftsta-
sjonsforbund i Siemens Trondheim.

A. Asphjell er ansatt som overingeniør
og montasjesjef i Region Nord. Som ny
veileder i regionen er ansatt Tore
Sehm, som overtar funksjonen fra høsten
av.

Nytt fra vernetjenesten

Hovedverneombud

Linderud og El.med. Iris E. Johansen
Montasje Kaj Varly

Verneombud

Montasje Svein Jørgensen
Høyspent Tom Eriksen
Lavspent Tor Ørnlund
Svakstrøm

Elektromed

Merkantil Inger Lise Weston
Elektromedisin Arne Hedenstad
Service/montasje Herulv Mortensen
Verksted/lager Kjell Svenningsen

Linderud

Verksted/serviceavd. Lars Jensen

Svakstrømsfabrikk:
Produksjon menn
Produksjon kvinner

Utvikling kval.avd.
V2 kontoransatte

Tor Solberg
Grethe Blankvands-
bråten

Kolbjørn Vasaasen

Siemens Pensjonistforening, Oslo,
hadde onsdag 5. juni tur til Strömstad i
Sverige. Som ved tidligere reiser hadde
vi 2 busser til rådighet. De var godt
besatt.

På nedturen hadde vi kafferast i nær-
heten av Sarpsborg. Været var herlig,
med sol og blå himmel og med tempera-
tur mellom 25 og 30 °C. Etter ankomsten
til Strömstad, hadde vi enda 1 1/2 time
til disposisjon før det skulle spises
middag, og mange benyttet anledningen
til å gjøre innkjøp og andre til å bese
staden. Det var jo en teft av utland.

Etter en deilig middag på Hotel
"Skagerak" foretrakk mange å nyte synet
av sjøen fra benkene ved hotellet, eller til
å ta småturer. Vi forlot Strömstad ved
17-tiden etter en enestående herlig som-
merdag, og stemningen var deretter.
Vi var tilbake i Oslo ved 19.30 tiden,
etter en kaffepause i nærheten av Rygge.
Alle var vi enige om at vi hadde tilbrakt
en herlig dag sammen. Og så er det jo
både hyggelig å givende å treffe gamle
venner som vi har vært sammen med i
tidligere år i Siemens.

Jeg benytter anledningen, som den
formodentlig eldste deltaker på turen,
å takke ledelsen i Siemens som gjør det
mulig for pensjonistforeningen å arran-
gere slike turer, og likeså takker jeg
pensjonistforeningens styre for greit og
prykkfritt arrangement.

Med hilsen G. Schøyen (90 år)

67 års fødselsdag

18/8: Roar Østern Jensen, S/O

20/8: Alf Erik Melvold, S/O

12/9: Arne Stubberud, S/O

Eystein Hoseth, S/T

70 års fødselsdag

29/9: Alf Frantzen, S/O

Kontorbygg:

Område 1: 1-2-3 etg.,
kantine, tlf.sentral,
kontorpersonal

Område 2: 4-5-6 etg.

Område 3: 7-8-9 etg.

Arb.lederrepr. mont.

og inst.

Område med u.etg.

lagerbygg utvendig

område, parkeringsplass

Renholdavd.

Lagerekspeditører

Arb.lederrepr. lager

Område m. plass foran

kjøreporter.

Skien

Lager-kontor

Montasje

Verneleder

Kaare Ihlen Jensen (KIJ - 3)

(varamann Gunnar Friedl)

Mary Langset

Iris E. Johansen

Anny Fleck-Bau-

stian

Arne Paulsen

Solveig Andersen

Reidar Stenbock

Magne Dokken

Jan W. Hansen

Kjell G. Nilsen

Elektromed må tåle kraftige markedsproblemer — men tar fortsatt sikte på å være et ledende firma

Etter en nokså rivende utvikling i markedet for røntgen- og annet elektromedisinsk utstyr de siste 20 årene har Siemens Elektromed i slutten av 70-årene kunnet registrere klare tegn til en mer moderat vekst. I tillegg har en viss omstrukturering av markedet funnet sted. Nye produktområder som ultralyd og computertomografi har hatt en sterk økning mens en på tradisjonelle produktområder som røntgenutstyr, registreringsutstyr for EKG og EEG, nukleærmedisin osv. har hatt en stagnerende tendens.

Utviklingen i den siste tiden har dessverre ikke forbedret situasjonen. Vi opplever i dag en nokså sterk reell tilbakegang i vårt markedsvolum, sier avd. direktør B. Elter i en samtale med Siemens Intern.

Kritisk vurdering

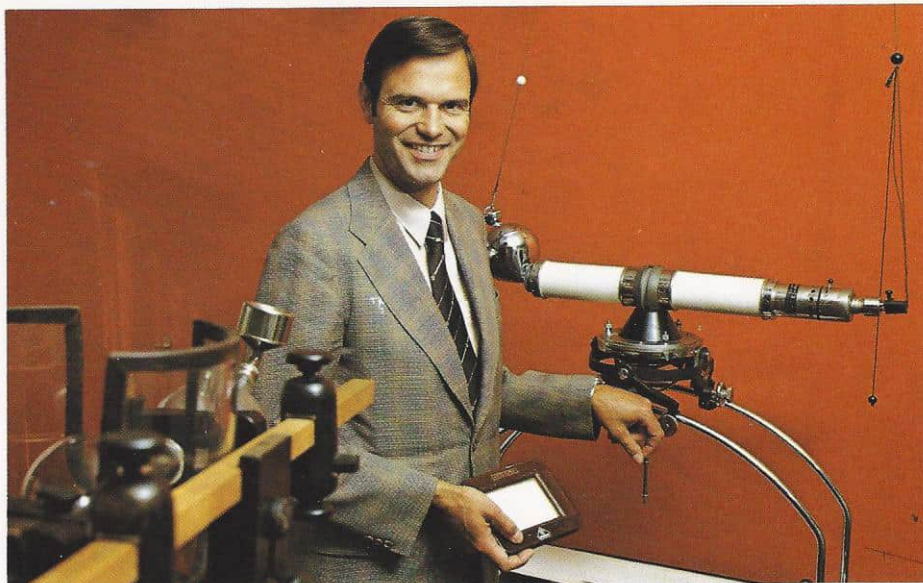
— Hva er bakgrunnen for denne utviklingen?

— Jeg tror det er viktig å skille mellom to retninger i utviklingen som sammen, akkurat nå, gir særdeles uheldige utslag for vårt vedkommende, sier Elter. Det ene er en forandring i innstillingen ikke minst fra politikerne og derved de bevilgende myndigheters side. Politikerne har år for år bevilget større og større beløp til helsesektoren. Det forventede resultat — en vesentlig forbedring av befolkningens helsesituasjon — er dog uteblitt. Dette igjen har ført til at ikke minst medisinsk teknikk er blitt gjenstand for en, i visse tilfelle, nokså kritisk vurdering. Det medisinske tekniske utstyr blir ofte sett i sammenheng med en anonym og inhuman behandling av pasienter. I tillegg sies det at en vesentlig årsak til kostnadseksplosjonen i helsesektoren er å finne i et alt for kostbart medisinsk teknisk utstyr. Dette er dog ikke tilfelle. Det er de store økninger i personal-kostnader som gir utslag i sykehusenes budsjetter. Den nevnte holdningsendring er ikke noe spesifikt for Norge, men er å finne i alle industrialiserte land og har resultert i at omsetningen av elektromedisinsk utstyr også på verdensmarkedet har hatt en stagnerende tendens.

Innstramming

I tillegg til denne utviklingen kommer de innstrammingsvedtak som er blitt gjennomført i inneværende år innen helsesektoren. Det nye opplegget med rammebudsjett for fylker og kommuner har vist seg å være uheldig idet rammene er blitt lagt alt for lavt. Når vi så vet at ca. 75% av kostnadene for et sykehus er personalkostnader hvor innsparemulighetene er små, er det innlysende at innspareningsvedtakene har gitt nokså kraftige overproposjonelle utslag når det gjelder anskaffelse av elektromedisinsk utstyr.

— Hvorledes har denne utviklingen slått ut for seksjon Elektromed?



Avd. direktør B. Elter med et av Elektromeds klenodier: Det første spesialapparatet for hodefotografering.

Reduksjon

— Etter at vi forrige forretningsår allerede hadde en svak tilbakegang i vår omsetning i forhold til foregående år kommer vi i inneværende forretningsår til å ha en nokså betydelig omsetningssvikt sett i forhold til vårt budsjett. Denne utviklingen har blant annet ført til vanskeligheter for beskjefligelse av vår tekniske avdeling. Vi har derfor allerede i forrige forretningsår og også i inneværende måttet redusere personalet ikke bare på teknisk avdeling, men også innen merkantil-avdelingen. Denne reduksjon er blitt gjennomført ved naturlig avgang, men først og fremst ved overføring til andre seksjoner og avdelinger innen Siemens A/S. Det har på den måten vist seg å være en stor fordel å være en del av et større firma hvor andre avdelinger gjør det godt når en avdeling kommer i vanskeligheter.

Akseptabel måte

Jeg tør påstå at vi uten å ha vært integrert i Siemens A/S ikke ville ha greid å løse våre personal- og derved kostnadsproblemer på en slik, tross alt, akseptabel måte. Jeg vil herved også gjerne få anledning til å si takk for den hjelp og støtte vi i hvert enkelt tilfelle har fått fra de andre avdelinger og seksjoner innen Siemens A/S. Like stor takk vil jeg også gi til de berørte medarbeidere som har vist forståelse for seksjonens situasjon og påtatt seg ulempen som i mer eller mindre grad alltid vil oppstå når en skal skifte arbeidssted, sier avd. direktør Elter.

Markedsandel opprettholdt

— Klarer vi tross alt å beholde våre markedsandeler?

— Det gledelige er at vi med våre tradisjonelle produkter ikke bare har greid å holde vår høye markedsandel, men også delvis kunnet forbedre den.

Interessant i den sammenheng er at Siemens for kort tid siden kjøpte det amerikanske firmaet Searle's nukleær-

og ultralyd-aktiviteter. For oss i Norge betyr dette at vi har overtatt markedslederen for nukleærmedisinsk elektroteknisk utstyr. Vi regner med å kunne videreføre denne forretning med framgang. Omsetningsmessig dreier det seg om ca. 3' kr pr. år, samtidig som vi får adgang til en kundekrets vi ellers ikke hadde vært i stand til å tilby utstyr til. I tillegg til dette har Siemens-Elema i Stockholm overtatt det svenske firmaet AGA's sykehus-divisjon. Dette resulterer i at vi her i Norge fra og med det nye forretningsåret kan markedsføre narkoseutstyr som tillegg til våre ventilatorer.

Det området vi må forbedre våre andeler på er ultralyd- og computertomografiutstyr. Sett under ett kan vi dog si at vi har greid å opprettholde vår posisjon innen det elektromedisinske markedet i Norge.

Ledende firma

— Hvilket nivå omsetningsmessig og på annen måte legger seksjon Elektromed seg på i dagens situasjon, og for framtiden?

— Vi er overbevist om at den tilbakegang vi i dag opplever i vårt marked på noe lengre sikt ikke kommer til å vare. Den rivende utvikling vi opplevde i slutten av 60-årene og begynnelsen av 70-årene, regner vi dog ikke med vil komme tilbake. Stort sett tror vi at vi allerede i dag har tilpasset vår organisasjon det aktivitetsnivå vi forventer oss i markedet om 2-3 år. Vår målsetting er å forbli et ledende firma innen avansert elektromedisinsk utstyr i Norge. Det er intet som tilsier at vi ikke skal være i stand til å innfri en slik målsetting, sier avd. direktør Elter.

Realistisk rednings- øvelse på Trondheimsfjorden.

Den 20. og 21. mai ble det avviklet et kurs i redningstjeneste for dem som arbeider for Siemens i Nordsjøen.

Kurset var et av en serie på 4 som ble gjennomført på våren i år, i regi av Trondheim Maritime Skoler.

Med bakgrunn i betydelig interesse og oppmerksomhet bl.a. fra pressen i Trondheim, møtte Siemens Intern opp på Djupvasskaia i Trondheim siste dag for å følge den praktiske delen av kurset.

Det var ikke uten et visst sug i magen vi steg ombord i redningsbåten, for været så ikke lovende ut med regnvær og frisk vind fra sørvest. Og vår frykt var ikke ubegrunnet. Vi var bare så vidt kommet på utsiden av Munkholmen hvor øvelsen skulle finne sted, før sjøen gikk hvit.

13 mann i sjøen

Første del av programmet var trening med overlevelsedrakter i sjøen. Det må sies at vi følte medlidenhet med de 13 deltakerne som skulle ut i den opprørte sjøen med 7-8 varmegrader i luften. Men her var det ingen bønn! På tross av at enkelte var blitt noe bleke om nebbet etter å ha gitt sin tributt til krabbene, forsvant de over rekken ut i den iltre sjøen.

Etter en tid i det særdeles våte element, kom alle seg vel ombord for å starte neste sekvens av kurset.



Helikopter

Etter å ha blåst opp en redningsflåte med 6 mann ombord, kastet de 7 gjenværende seg på ny i sjøen. Det var på forhånd avtalt med redningssentralen på Ørlandet at et helikopter skulle delta i øvelsen. Dette ble nå kontaktet over radio som var ombord i redningsbåten, og snart så vi det brøt gjennom det tykke skylaget.

42 minutter

En nødtrakett ble utløst, og redningsaksjonen var i gang. Det var imponerende å se den ene etter den andre bli trukket opp av sjøen og fra redningsflåten. Helikopteret forsvant med retning Ladehameren for landing. Hele aksjonen tok 42 minutter fra første mann ble tatt opp! Vi for vår del trakk et lettelsens sukk da vi på ny sto trygt på land, kliss våte, men med en følelse av å ha vært med på en vellykket øvelse. Vel "blåst" alle sammen.

Forts. fra l. side

Meget er nytt i Norge, men Siemens-ånden er uforandret, sa Peter von Siemens.

Peter von Siemens sa at han var imponert over den fremgang som våre anlegg på Linderud, Sluppen og Stormyra ga bud om. Han kjente seg ikke alltid igjen fra forrige besøk (i 1964), men ett mente han å kjenne igjen: Siemens-ånden. Den har dere forstått å ta vare på, sa han.

Peter von Siemens trer tilbake som styreformann i Siemens AG i januar 1981 da han fyller 70 år, og Bernhard Plettner går inn i hans sted.

Siemens-familien

Siemens Intern spurte:

— Hva sier De til at styret i Siemens AG da for første gang vil være uten et medlem som bærer Siemens-navnet?

— Det er riktig at det alltid har vært slik, at familien naturlig har vært representert i styret, og at vedkommende også har overtatt styreformannens verv. Det er imidlertid bare mulig, og av oss villet, når vedkommende har gitt ekte bevis for at han er oppgaven voksen, og har den passende alder og erfaring.

For øyeblikket har vi innen familien ingen kandidat som oppfyller disse forutsetninger. Jeg tror nok jeg kan si, at min sønn har stoff i seg til å bli denne oppgave voksen, men foreløpig er han ganske enkelt for ung, han er bare i begynnelsen av 40-årene, derfor overtar dr. Plettner

denne viktige oppgave for 7 år fremover, og så får vi jo se. I alle fall er Siemens-familien videre firmaets største enkeltaksjonær med ca. 10% av aksjekapitalen i sin eie, slik at selskapets familiepregent kapitalmessig er sikret for fremtiden.

Gått alle grader

— Når De nå trer tilbake, har De vært i firmaet i 46 år. Har det vært gode år for Dem personlig?

— Ja, det er sikkert. Men jeg har gått alle grader, jeg har ikke fått noe gratis og jeg har ikke tillatt meg selv noen snarveier. Derved har jeg fått en bred og allsidig erfaring om firmaet i sin helhet, og nettopp dette har vært mitt beste aktivum som styreformann i Siemens AG.

Styrets oppgaver

— Hva er styrets viktigste oppgaver?

— Det er å representere firmaet på høyeste plan og fremfor alt å overvåke firmaets drift og i den forbindelse gi firmaledelsen råd. En meget viktig oppgave er også personalpolitikken på direktionsplan, det vil si, å sørge for å finne frem til de kommende riktige ledere.

Styret selv kan ikke gripe aktivt inn i forretningsdisposisjonene, men vi forsøker være ekte hjelpere, og det er i den sammenheng viktig å ha et personlig

tillitsforhold til hver enkelt innen firmaledelsen. Det tror jeg at jeg har. Vi snakker rett ut av posen, og det kommer alltid noe positivt ut av det.

Begunstiget land

— Hvorledes ser De på Norges fremtid?

— Norge har enorme muligheter takket være sin energi-rikdom. Men utviklingen må skje i god balanse mellom økonomi og økologi. I et land som er så begunstiget fra naturens side som Norge, er det særlig viktig å ta vare på det rene vann og den rene luft. — På den annen side er Norge et land som er særlig avhengig av kapitalintensiv industri som for eksempel aluminiumindustrien og petrokjemi. Her vil det samarbeid som er innledet mellom våre to land kunne føres videre til felles beste, og her vil også Siemens kunne spille en aktiv og medbestemmende rolle.

Spare på oljen

— Hva skal vi gjøre med vår olje?

— Dere skal ihvertfall ikke fyre den opp. Olje må vi spare på og bruke den bare der hvor den er uerstattelig, det er i petrokjemi og i andre kjemiske sammenhenger, og også som drivstoff for biler. Derfor bør Norge omgås sin oljerikdom på en sparsom og fornuftig måte og bare eksportere den i den utstrekning det betyr en ekte fordel for landet og dets partnere. Og da mener jeg dere har fremtidsmuligheter.

Etter de siste års erfaringer øker papirmengden innen kontorbransjen med ca. 6% årlig og for å kunne greie økningen må man ta nye metoder i bruk og elektronisk tekstkommunikasjon blir en av de viktigste

rapport • siemensrapport • si

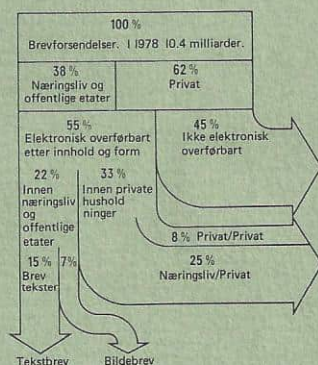
Den elektroniske postmann

Vi er i ferd med å gå inn i den elektroniske korrespondanses tidsalder — med Siemens Teletex. Det betyr at du på pulten kan ha en tekstbehandlingsenhet med funksjoner som en skrivemaskin med lager-, og fjernskriver. På ti sek. kan en A4-side overføres til mottaker. Den siste påstanden er i øyeblikket fremtidsmusikk, men når et utbygget datanett foreligger vil det bli en realitet.

Men allerede idag kan en Teletex-maskin tilknyttes telex-nettet med direkte forbindelse til 1,2 mill. abonnenter over hele verden. Den fungerer videre som en vanlig elektrisk skrivemaskin med redigeringsmuligheter og i tillegg er den utstyrt med lagringskapasitet. D.v.s. at du kan benytte maskinen for "normale" brev og/eller skrive inn tekst på lageret, som siden kan tas

frem, rettes, forlenges eller forkortes uten å måtte skrive om brevet. Lagrede tekster kan trykkes ut på vanlige brevark, eller sendes som telex- og altså i fremtiden sendes som et "fjernbrev" til en annen Teletexpartner.

Vi presenterer en skisse som forteller litt om forholdene i Vest-Tyskland.



Markedsvolum for elektronisk overførbare underlag.



Siemens Teletexenhet kan leveres med skjerm og for skriving med typeskive eller blekkskriver



Nå blir'em tesnakknes også

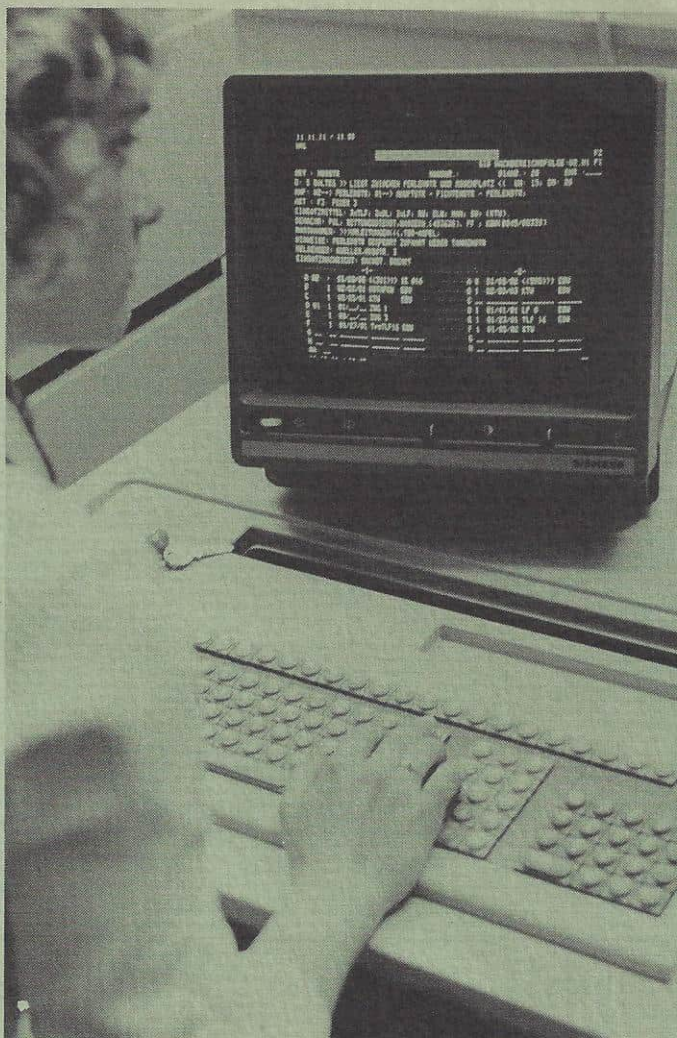
Datamaskiner som forstår alle språk og dialekter er på trap-pene fra Siemens-datteren Computer Gesellschaft Konstanz. Betydningen av 400 ord lar seg registrere i maskinens lager, ord eller tall som den kan bearbeide og bruke til utførelse av en rekke opp-gaver. F.eks. som bildet viser til omregning av valutakurser i en bank. Riktignok må maskinen få språket inn med skjeer, ikke fordi den er treg i oppfattelsen, men den må

lære å kjenne sin herre først. Fem til ti ganger etterhverand-re må ordene gjentas for full forståelse etableres, og maskinen har fått laget seg et gjen-nomsnittsnormonster. Maskinen ansettes med glede der vanlig datainput pr. tastatur er vanskelig eller upraktisk eller hvor operatøren må ha hendene fri. Eksempler er inn-/utgangskontroll av varer, sortering av pakker og post, ved inventurarbeid, produkt-testing osv.

Spesielt datamaskinopplegg for brannvesenet

For små og middelsstore brannstasjoner har Siemens utviklet et datasystem hvor man med bakgrunn i en rekke forhåndsopplysninger meget hurtig får frem en operasjonsplan for sluknings- evt. redningsarbeidet.

Løpende mates maskinen med opplysninger om f.eks. spesielt brannfarlig gods, bedrifter med lager av eksplosive stoffer, vanskelige adresser, veiarbeider, vannforsyningsforhold osv. I tillegg kjøres inn opplysninger om stasjonens utstyr, antall brann- og redningsvogner, antall røkdykkere og annet spesialutstyr. Når alarmen går i brannstasjonens sentral samkjøres alt bakgrunnsstoff i datamaskinen og på skjermen fremkommer en fiks, ferdig plan for redningsarbeidet. På en tilkoblet skrivemaskin trykkes planen ut med angitt korteste kjørerute, antall trafikklys på veien etc., samtidig som aktuelle nabosentraler varsles. Brannmeldere av alle typer kan tilkobles denne Siemenssentralen.



Bildet viser betjeningsdelen på den nye dataenheten type ELR 2010 slik den tar seg ut i brannstasjonens operasjonssentral.

Elektronisk komponenter-basis for den videre utvikling
Integrerte kretser som tyngdepunkt

Komponentgruppen (UBB) hos Siemens kan tilby sine kunder ca. 70.000 forskjellige produkter og spenner over hele området fra høyintegrerte kretser og mikroprocessorsystemer for store ytelser, til komponenter for ekstreme frekvenser. Omkring 40% av omsetningen representeres av halvlederteknikk, hvorav integrerte kretser inklusive mikroprosessorer utgjør mer enn halvparten. De andre 60% av omsetningen faller på passive komponenter som kondensatorer, motstand-

Na er det snart kommet sa langt



— nemlig at Siemens H-bane kjører ut av forsøksstadiet og inn i praksis. Proverundene i Forschungszentrum i Erlangen har kommet opp i mer enn 180.000 km, tildels i langtidsforsøk og under nitid overvåking av ingeniører og trafikk eksperter. Den første offentlige hengebanetur vil fore-

gå i Dortmund i 1982/83 hvor to universitetskomplekser, 1,2 km fra hverandre, forbindes på denne måten. (Tenkte vi det ikke, studenter i bildet her også). Fotomontasjen viser den ene endestasjonen på dette 46-millionerkroners-prosjektet.



Den kinesiske statsminister, formann Hua Guo Feng under sitt besøk i Siemens MOS-sentrum i München. Lederen for avdeling integrerte kretser, Dr. Kurt Garbrecht demonstrerer fotomasketeknikk. Til venstre Bayerns industriminister, Anton Jaumann og med briller, Siemenssjefen Dr. Plettner.

er, senderrør og optoelektroniske komponenter. Bestillingsinngangen var i forrige forretningsår ca. 5 milliarder kr. og steg siste år med ca. 10%. De høyintegrerte kretsene får stadig flere funksjoner — og blir billigere. I løpet av de siste tyve år er således prisen på en transistorfunksjon sunket med en faktor på 1000. Denne tren-

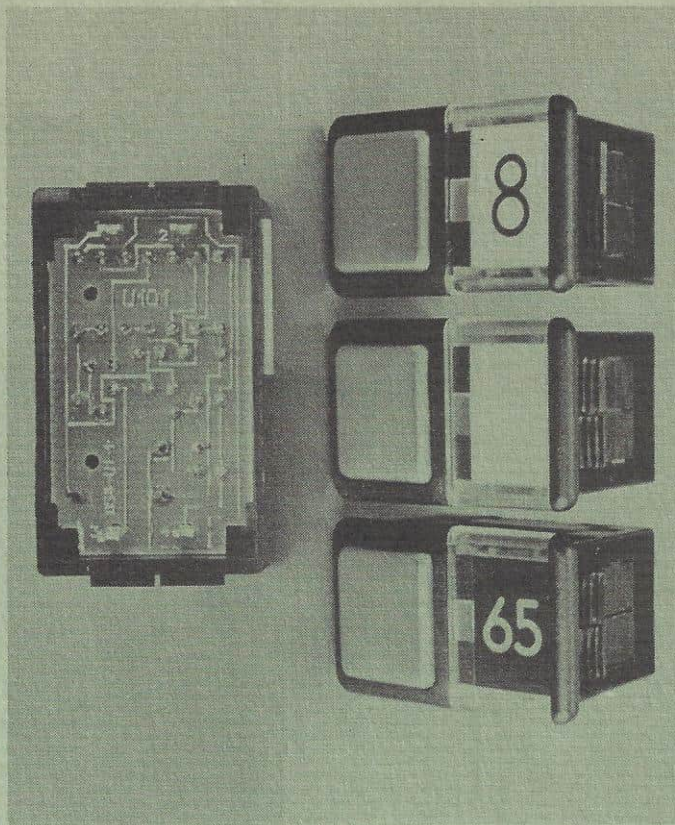
den fortsetter og flere og flere transistorer, dioder og motstander kan plasseres på noen få mm² silisiumplate, allerede i midten av 80-årene: opptil en million. Komponentgruppen, sammen med gruppene for data- og kommunikasjonsteknikk befinner seg i München og beskjeftiger 42.000 medarbeidere.

Utviklingssenter for mikroelektronikk

I Villach ved Klagenfurt i Østerrike skal det bygges et forskningssenter for mikroelektronikk (EZM) som er estimert å koste 50 mill. Sch. (Nkr. 20 mill.). Man regner med å komme i gang med utvikling og produksjon av integrerte kretser allerede til sommeren. I det nye forskningssentret — hvor Siemens deltar med 74,5% og Oesterreichische Industrieverwaltungs AG med 25,5% — skal man i første rekke konsentrere seg om anvendelsesområdene måling, styring og regulering. Til dette område hører bl.a. digitalvoltmeter, numeriske styringer for verktøymaskiner og klimaregulatore. Hele 98% av produksjonen er beregnet på eksport, melder "Økonomisk Nytt fra Østerrike" i sin mai-utgave.

Personlig informasjon mest virkningsfullt

Det blir stadig vanskeligere å drive salgsarbeide for mikrodatamaskiner bare med databøker og kataloger, personlig informasjon må til. Et informasjonstilbud overfor de fremtidige brukere blir dermed mer og mer betydningsfullt. Siemens-skolen for mikrodatamaskiner i München utdannet ifjor ca. 3.000 kunder og medarbeidere.



Pøbelsikkert tastatur

Siemens har laget en trykkknapp spesielt beregnet på heiser og som også er motstandsdyktig mot vandaler i alle vektclasser. Samtidig er produktet velegnet for betjeningsfelt innen industrien i både vann-, gass- og eksplosjonsfarlige rom.

Knappen er av Piezotypen og må betegnes som bevegelsesfri idet bevegelsen ved et lett fingertrykk (1 N) er mindre enn 1 tusendels millimeter. Ved betjening leverer tasten en utgangsstrøm begrenset til 50 mA med en varighet på 0,1-0,5 sek. Produktet arbeider med en spenning på 24 V. Bildet viser til venstre baksiden med innebygget elektronikk-kort og til høyre selve tasten med tilhørende lysdiodefelt. Innbyggingsmålene er 41 x 24 mm.



Kombinasjon av tekstbehandling og ADB — større disketter

Siemens A/S og Tandberg Data A/S brakte høsten '79 datamaskinsystemet 6.610 på markedet — et system spesielt tilpasset små og middelsstore bedrifter. Nå kan dette fås med tekstbehandlingsfunksjoner i tillegg, og dessuten med større lagringskapasitet. (4 disketter med hver 1.0 mByte). Dette gjør det mulig å bruke samme maskin til administrativ databehandling, regnskap, lønn, fakturering og lagerstyring — såvel som

til skrivning av brev, rapporter o.l.

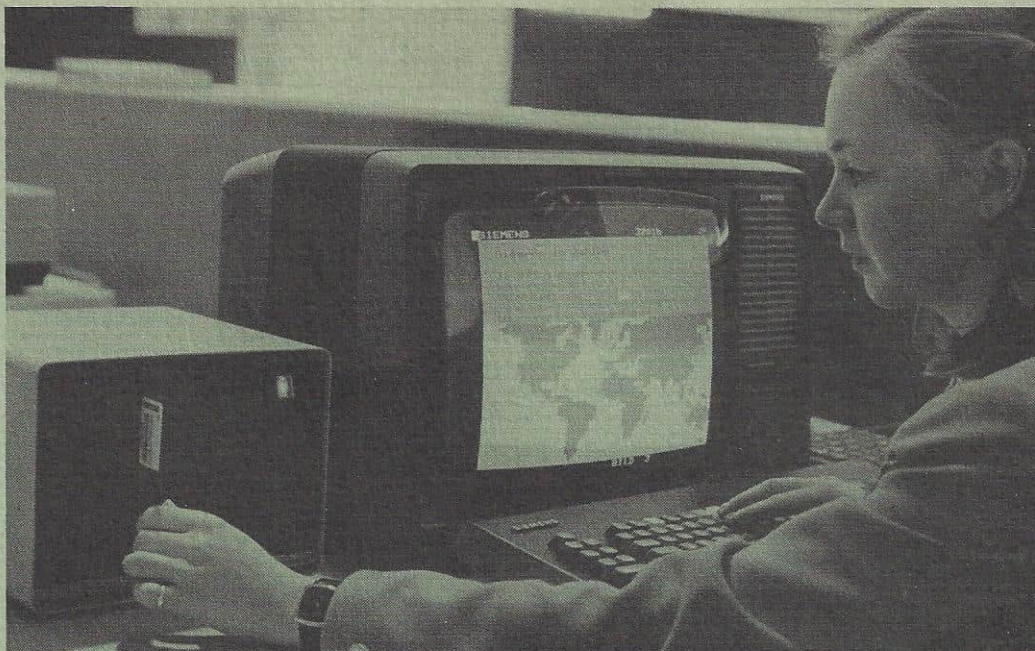
Tekstene skrives inn over tastaturet og redigering og retting skjer direkte mot skjermen. Mens ferdig redigert tekst skrives ut, kan operatøren fortsette med nye tekster.

System 6.610 har norske ledetekster og utstyret er allerede levert til en rekke brukere med programpakken SIPAK. Det er videre utarbeidet spesielle løsninger for bakerier, rørleggere og entreprenører.

Siemens har fult utstyr for alle videotekstoppgaver

I Tyskland regner man med at videoteksttjenesten blir offisielt innført i 1982. Denne nye informasjonstjeneste vil få stor utbredelse idet den ikke bare vil komme til nytte for det offentlige og i næringslivet, men også vil være aktuell for privathusholdninger.

For å kunne benytte seg av denne tjenesten trenger man en telefon, tilkoblingsutstyr (modem), et fjernsynsapparat med fjernbetjening og en tekstdecoder. Med denne minimumsutrustning kan man benytte alle tilbud som bys. Informasjonene kan være av alminnelig art som reiseruter, teater- og kinooversikter, salgstilbud etc., eller det kan være spesielle informasjoner for den enkelte abonnent. Eksempelvis kontoutdrag, terminplaner, eller korte beskjeder fra forretningsforbindelser og venner. Spesielle koder sørger for at sistnevnte opplysninger bare kan mottas av dem de er bestemt for. Foruten det nevnte grunnutstyr har Siemens utviklet et komplett hardwareprogram slik at



Bildet viser et Siemens redigeringsutstyr. Over tastaturet inngis ikke bare alfanumeriske data, men også data for fremstilling av bilder.

brukerne kan dekke spesielle behov. Vil man ha skrevet ut opplysningene på skjermen leveres en sort/hvit eller en farge "kopieringsmaskin". Ved s/h kopiering benyttes elektrosensitivt papir, fargekopier fremstilles i syv farver via et mikroprosessorstyrt

blekkskrivehode. Abonnementen kan tilkoble et minidiskettlager for "oppbevaring" av inn til 70 "skjermbilder". Foruten til dokumentasjon, er dette egnet til å forberede videotekstsider for en senere overføring til videosentralen og dermed til andre abonnenter.

For andre leverandører av informasjon er det utviklet en redigeringsstasjon hvor man kan omredigere tekstsiden og utstyre dem med grafiske fremstillinger. Med redigeringsstasjonstastaturet kan også driftstilstanden styres, on- eller off-line-drift, overføring etc.



Dagens Siemens-hørerør

Hørerøret fra anno dengang finnes såvidt vi har kunnet konstatere bare på museum og i sykehusenes fødeavdelinger, sistnevnte sted for overføring av fosterlyden (og der blir det visst aldri umoderne?).

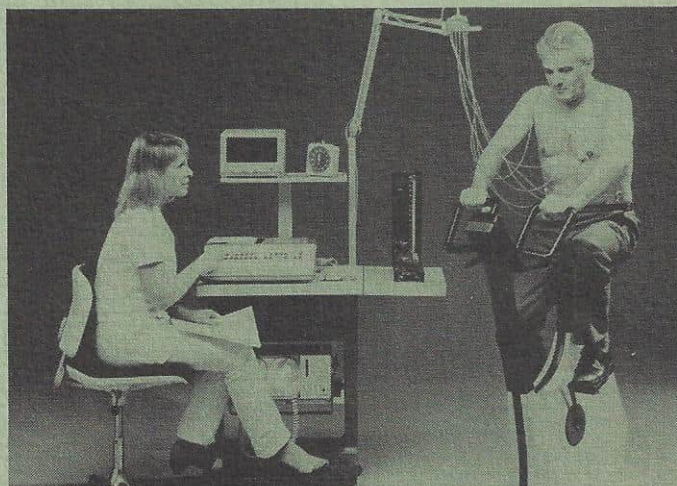
I miniatyr og med mikroelek-

tronikk derimot, har dagens høreapparat skrumpet betydelig inn om enn ikke i ytelse. Det fingerneglstore apparatet veier bare 1,8 gram og sitter der hvor det akustisk sett er mest virkningsfullt – nemlig direkte i øret. Tross de små dimensjonene kan det reguleres uten problemer.

Siemens med utstyr for uøvede syklist

Da det ofte viser seg at mange pasienter ved belastningsprøver har vanskelig for å holde konstant hastighet på ergometersykkelen (selv om den er solid forankret i gulvet) markedsfører Siemens nå Ergomed 70. Belastningsprøvene kan med denne foretas uavhengig av pedalhastigheten

og ved sammenlignende prøver forekommer således ikke feilmålinger. Ergomed 70 er justerbar i alle aktuelle posisjoner og innfrir fullt ut kravene til belastningsmålinger innen kardiologi, preventivmedisin, rehabilitering såvel som til bedrifts- og sportsmedisin.



En komplett arbeidsplass for belastnings-EKG består av ergometrivogn, registreringsapparatet Cardiotat 703, oscilloskopet Ergoskop 741 samt defibrillator Sirecard E og sykkel.

A. Asphjell: Samarbeid og planlegging er nøkkelord i min nye stilling

Montasjeavdelingen Region Nord har vokst raskt de siste årene og er nå bemannet med nærmere 400 montører og ca. 30 personer i ledelsen.

Kompleksiteten i arbeidsoppgavene er dessuten blitt større, særlig på grunn av oljevirksomheten. Firmaledelsen fant det derfor nødvendig å forsterke ledelsen ved å opprette en egen overingeniørstilling for avdelingen.

Siemens Intern har hatt et intervju med den nyansatte leder, A. Asphjell, tidligere produksjonsteknisk leder og leder for vernetjenesten i Siemens.

— Hvilke særlige oppgaver er det å ta fatt på i din nye stilling?

— Jeg vil i første rekke gå løs på de samarbeidsoppgaver som naturlig oppstår i en slik avdeling og i forhold til andre avdelinger. Jeg mener i den sammenheng at bedre innsikt i hverandres problemer er den beste måte å unngå konflikten på. Videre vil jeg understreke betydningen av tillitsmannsapparatet som en nødvendig og nyttig institusjon. Det er en viktig oppgave for ledelsen å utnytte tillitsmannsapparatet fullt ut. Dermed skapes også forutsetningene for å motivere egnede personer til å påta seg tillitsverv.

— Hva er det som ligger ditt hjerte nært på noe lengre sikt?

— Jeg er sterkt interessert i å finne frem til metoder for bedre styring av vår



montasjevirksomhet. Slik det nå er, kan det ofte se ut som at det stilles helt umulige krav til omstillingsevne og improvisasjon. Vi må kunne komme inn i et mer tilrettelagt mønster her.

— Hva skjer innen oljevirksomheten?

— Vi har stadig mange mann engasjert her, og man må vel kunne si at oljevirksomheten blir preferert hos oss - av lett forståelige grunner: Vi vil gjerne opparbeide goodwill i dette store og interessante marked. Men den fleksibilitet som vi dermed utviser fører også med

seg at tradisjonelle arbeidsområder blir skadelidende i perioder. — Det er å håpe at normaliseringen av oljevirksomheten etterhvert vil muliggjøre en bedre planlegging også fra vår side, med sikte på avdelingens totale virksomhet.

— Har montørstyrken i Trondheim nådd sin maksimale størrelse?

— Personlig ser jeg det ikke som noen målsetting at avdelingen skal bli særlig større. Selv om det å være stor kan medføre en del fortrinn, bør man ikke være blind for de negative sider ved dette. Jeg tenker her særlig på den negative innflytelse størrelse ofte kan ha på trivsel og samhörighet innen en organisasjon. Forutsetningen for videre vekst burde vel imidlertid være tilstede, særlig innenfor offshore-sektoren. Selv om utbyggingstakten reduseres, vil det bli et økende behov for vedlikeholdspersonell, men veksten i Trondheim vil nok bli sterkt påvirket av hva som kommer til å skje i Region Vest.

— Hva betyr denne nye jobben for deg personlig?

— At jeg får større anledning til varierte oppgaver, interessante utfordringer og kontakt med mennesker. Trivselen i jobben vil mye bli bestemt av hvor godt jeg sammen med resten av avdelingen lykkes i å løse styrings- og samarbeidsproblemene. Blir f.eks. samarbeidsforholdene mellom montørklubben og montasjeledelsen for mye preget av mistillit og en stadig kamp om penger, kommer jeg neppe til å ofre særlig mange år av mitt liv på denne jobben, men heller la andre slippe til.

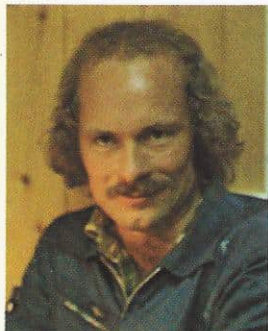
ENERGI- LEVER- ANDØR	A	STA	PIKE- NAVN MALE- ENHET	K	MED MERE	M	M	FOTBALL- KLUBB (FORK.) IGATEN	UT- LØP	NER HAMAR GRØNN- SAK	S	PRED- SISJON
EMNE	T	E	M	A	ÆRES	HERRED N. TRØN- DEL RAMME	F	R	O	S	T	A
KONJUNK- SJON VERDENS- DEL	O	G	HERRED I ØSTFOLD TAU	R	A	K	K	E	S	T	A	D
A	M	E	R	I	K	A	HERRED PÅ NORD- MØRE	N	AD- VERB	A	N	X
LEDD	K	N	E	ØVELSE VEL- STÅENDE	T	R	E	N	I	N	G	PRED- SISJON
MINUS	R	PÅSKJINN NELSE FØRER	P	R	E	M	I	E	FOR- STAV- ELSE	G	E	O
T	A	P	I DRINKEN PLAS- SERER	I	S	SKIPS- BETEGN- ELSE TALL	D	S	X	S	1000 GUTTE- NAVN	M
MAT GUTTE- NAVN	F	I	S	K	SLEKT- NING	F	E	T	T	E	R	ER NORWAY (FORK.)
A	T	L	E	DRIKK HOLDE MUNN (NYN.)	T	E	STARTE	E	KJENT- MANN ARTIK- KEL	L	O	S
PLAGG	V	O	T	T	NATT- BELYS- NING RENSET	M	A	N	E	L	Y	S
BAKEN- FOR KLOKKE	E	T	T	E	R	X	P	MÅNE- FASE MESTER- SKAP	N	E	TRE- SORT	BE- TRAKTE
UR	R	INNE- HAV- ERNE	E	I	E	R	N	E	SKRYT	R	O	S
PIKE- NAVN	K	A	R	E	N	STIL- ART	E	M	P	I	R	E

Løsningen sendes Siemens Intern innen 1. september.

Tre vinnere vil få hvert sitt koblingsur med ukeskive.

Reisingen den største ulempen for Siemens-montøren

Da Siemens Intern besøkte Smedvågen på Averøya, et av storanleggene for Siemens i år, benyttet vi anledningen til å intervju noen av dem som jobbet på anlegget.



**Montør
Svein
Thomassen**

Få sosiale problemer

Den første vi treffer på er montør Svein Thomassen som er tillitsmann fra Kristiansund. Han kommer nettopp fra et møte med anleggs- og firmaledelsen i Trondheim, og vi spør:

— Er det mye å stri med her på dette anlegget?

— Med en så komprimert arbeidssituasjon, og med så stor arbeidsstyrke og folk fra 14-15 leiefirmaer, vil det bli en del ømtålige problemer som dukker opp. Vi er ikke mere enn ca. 30 montører fra selve Trondheim, resten har Siemens måtte leie for dette oppdraget. Montørene er innkvartert i eneboliger, verftets hybelhus eller vertshus i byen. Det har vært ekstra mye overtid her, samt helgearbeide. Vi har således avtalt avspasering, ellers er dispensasjoner gitt av klubb og arbeidstilsyn. Sosiale problemer, skoft, sykdom eller alkoholmisbruk er ved dette anlegget uvanlig lavt, og samtlige unntatt to mann er organiserte i N.E.K.F.

Det er relativt unge mennesker som jobber her som jeg vil gi benevnelsen kultiverte.

— Er det noen fritidstilbud ved anlegget?

— Vi har fått en båt, ellers er det jo fin natur her, men når sant skal sies med den knappe fritiden en her rår over, blir det kun å lade opp til fornyet innsats. Det er vel et lodd som følger med anleggslivet.



**Akkordtager
Einar Olsen**

Mye overtid

— Hva er egentlig en akkordtager?

Med et bredt smil kommer svaret:

— For mitt vedkommende består ar-

beidet i å registrere timer, og føre ajour for hver lønningsperiode uttatt lønn, for så å avtale priser med formenn etter akkordtariffens slumpakkordsystem.

— Føler du dette som et press i forhold til dine arbeidskamerater?

— Må ærlig innrømme at jeg var nervøs til å begynne med. Men etter hvert har jeg fått rutine, så nå synes jeg det går ganske bra. Men med maksimal overtid, stadig mas om penger, er jobben stressende.

— Hva forventer dere å tjene her?

— Med de problemer vi her står ovenfor rent arbeidsmessig, og alle arbeidstegninger med engelsk tekst, er det umulig å si noe tall på dette tidspunkt. Men vi er garantert on-shore betaling som for tiden er kr 44,76 pr. time. Så vi får være optimistiske og bare stå på, avslutter vår unge akkordtager Einar Olsen fra Kristiansund.



**Verneombud
Roald Eide**

Få skader

— Roald Eide, hvordan fungerer vernetjenesten på et storanlegg som dette, på godt og ondt?

— Vi forsøker å legge vernetjenesten slik den er trukket opp i arbeidsmiljøloven. Men problemet er at det går litt sent for å få rettet på enkelte ting. Når det gjelder innkvartering og garderobe-forhold, så har det stort sett gått greit, sett bort fra en del vanskeligheter i starten. Med hensyn til skader er jeg stort sett fornøyd. Vi har ikke hatt alvorlige skader hittil.

— Føler du at du får støtte fra firmaets ledelse når avstanden blir så stor?

— Den kontakten vi har med firmaledelsen går via arbeidsledere, så avstanden betyr ikke så mye i den sammenheng. Vi samarbeider for å løse de forskjellige problemer her på stedet, og det har fungert bra.

— Hvilke støtte har du fra montørklubben?

— Som jeg har nevnt tidligere så er det en del saker som etter min oppfatning tar for lang tid. Når tålmodigheten tar slutt, så løser vi en del saker i samarbeid med montørklubben.

— Hvordan går samarbeidet med verneombud fra andre firmaer?

— Forholdet til verneombud fra andre firmaer går vanligvis greit. Men det synes som om ledelsen i enkelte firmaer ikke har den samme interessen for vernearbeid.

Generelt vil jeg si at der er behov for et bedre samarbeid mellom de forskjellige faggrupper og firmaer med tanke på å bedre organiseringen på dette feltet, sier Roald Eide.



**Arbeidsleder
Ingar Brevik**

Reisevirksomheten en ulempe

— Ingar Brevik, hvilke arbeidsoppgaver påhviler en arbeidsleder innen anleggsvirksomheten?

— Ja, det er en mangesidig oppgave. Men for å ta noen av de viktigste, så er det helt nødvendig å ha inngående kjennskap til avtaleverket fordi dette i første omgang kan gi muligheter til forskjellige tolkninger. Dette kan by på problemer fra tid til annen. Kjennskap til materiell som skal brukes samt faglig rettleiding og her må en virkelig skjerpe seg, fordi det finnes mange dyktige montører. Men det som kanskje er vesentlig ved en arbeidsleders oppgave, er å ivareta den enkelte montørs interesse i forbindelse med innkvartering, og være behjelpelig i en del sosiale spørsmål etter beste evne.

— Hva er ditt inntrykk av montørene som du har til rådighet?

— Jeg synes det er stort sett bra karer. Hvis man som arbeidsleder yter sitt beste på de forskjellige områder innenfor en arbeidsleders virkefelt, og lykkes med det, vil en få samme behandling tilbake.

— Synes du som tidligere montør at reisevirksomheten har vært, og er, et problem i ditt yrke, med bl.a. stort fravær fra familien?

— Ja, det er klart det er en ulempe i vårt yrke, men jeg synes vi er på rett vei når det gjelder ordningen med hjemreiser. Men reisevirksomhet og fravær hjemmefra er realiteter i en montørs hverdag i Siemens. Problemet er at det vi tidligere betraktet som et "stort" anlegg er vesentlig forandret, fordi at leverings- og avviklingstiden av anlegget er blitt vesentlig kortere. Det betyr at man må bruke flere montører for å klare dette, avslutter Ingar Brevik.

Siemens Montørklubb misfornøyd med egne forhandlere.

En arbeidsstans ble gjennomført av Siemens Montørklubb, Oslo mandag 16. juni fra kl. 11 til kl. 13.

Bakgrunnen for vedtaket var klubbens misnøye med egne forhandlers anbefalte forslag til tariffrevisjon.

Vi føler at våre forhandlere har "solgt" velferdsforhold for utenbysmontørene under forhandlingene, opplyser klubbstyret i en redegjørelse.

Vi var stolte av våre forhandlere når det etter forhandlingene i 1976 stod at brakkerommene skulle inneholde kaldt og varmt vann der dette var mulig. Det har skapt noe irritasjon at praktiseringen av denne avtalen har tatt lang tid, men medlemmene har akseptert at intensjonene har vært en langsiktig målsetting.

Under tiden har avtalens innhold blitt mer og mer akseptert av arbeidsgiver og kunder. I det aller siste har også produsentene av boligbrakker laget moduler tilpasset denne avtalen.

Når det denne gangen anbefales et forslag med utelatelse av kaldt og varmt vann på brakkerommene, er det et langt skritt bakover for reisebysmontørene. Disse medlemmene er på arbeidsplassen hele døgnet. Av den grunn trenger denne gruppen all velferd som er mulig å tilby.

At våre forhandlere har "solgt" noe av den velferd denne gruppen har vært undt, må føles hånlige, erklærer montørklubben.

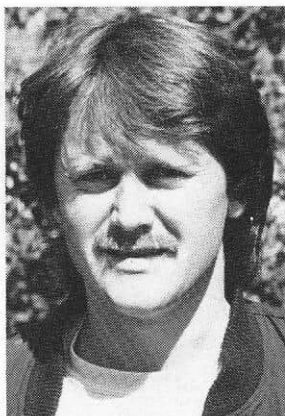
Vi kan se vinteren roligere imøte



På gangstien fra Linderud T-banestasjon ned til Siemens-området kan det bli farlig glatt om vinteren, men til trøst for alle som bruker veien, kan opplyses at AMU (Arbeidsmiljøutvalget i Siemens Oslo) har sin oppmerksomhet henvedt på forholdet. Selv om man på grunn av de forestående store byggearbeider på Linderud ikke kan regne med noen permanent løsning innen vinteren som kommer, er det full enighet innen utvalget om at noe provisorisk skal gjøres. Så kan vi se vinteren roligere imøte!

Hvem stemte jeg egentlig på ved AMU-valget på Linderud?

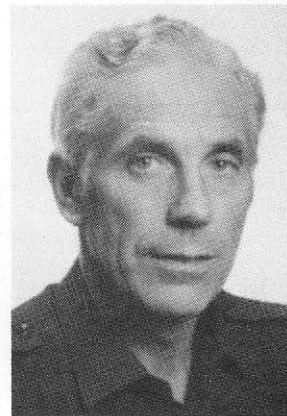
Forts. fra side 1.



Dag L. Andersen



Ole J. Løken



Sigurd Pedersen

Valget 19.06.80 fikk følgende resultat:

Representanter:

Dag L. Andersen	176 stemmer
Ole J. Løken	168 stemmer
Sigurd Pedersen	166 stemmer

Stedfortredere

Ole Hoelstad	161 stemmer
Ola Helleså	160 stemmer
Tore Torgersen	153 stemmer

Øvrige resultater:

Johnny Kristiansen	147 stemmer
Hans Schwarz	140 stemmer
Ellen Otterbech	139 stemmer
Alf K. Enger	135 stemmer
Erling Gjertsen	127 stemmer
Reidar Myrvold	125 stemmer
Gunvor Øverås	121 stemmer
Bjørge Vasskog	97 stemmer
Per O. Moe	77 stemmer

Det var 430 godkjente stemmelister og 7 som ble forkastet.

Tellekorpsset besto av Valgstyret samt Hans Smerud, Kaj Varly og Terje Nyborg. Valgstyret bestod av Alf Jan Johansen, Iris-E. Johansen og Roar Haglund.



Løsning på oppgaven i forrige nummer. Vinnere ble:

Ragnhild Storlid, S/T

Hans Torkel Baastad, Elektromed, S/O

Arnfinn Kristensen, Kontordrift, S/O

AMU-befaring på anlegg

Arbeidsmiljøutvalget (AMU) i Oslo har behandlet AMU's oppgaver når det gjelder anleggsvirksomheten i Siemens. Som utgangspunkt forelå et forslag fra bedriften som ble nøye diskutert. Et forslag om å oversende det til Arbeidstilsynet ble ikke vedtatt.

For inspeksjon av arbeidsplasser på våre anlegg gjelder dermed:

"Befaring ved AMU på arbeidsplasser der Siemens ikke er hovedbedrift er bare aktuelt som ledd i AMU's alminnelige virksomhet, som orientering og grunnlag for behandling av anleggssidens miljøvernproblemer. AMU har ingen plikt til å besøke "fremmede" arbeidsplasser, og evt. besøk skal være rene informasjonsbesøk etter avtale med hovedbedriften. Det må påsees at valg av verneombud finner sted på de enkelte anleggsplasser. AMU informeres om sådanne besøk".

"Sikkerhet og opplæring offshore"

var hovedtemaet for et møte for verneledere og hovedverneombud innen de 6 største elektrotekniske firmaer. Møtet ble holdt den 16. juni på Linderud i Oslo med deltagelse såvel fra Region Øst som fra Region Nord i Siemens.

Overing. Jon Rot i Oljedirektoratet var innbudt foredragsholder.

E vil helst prate «Valdersk»

I vårt firma med så mange ansatte florerer dialektene. Et av de mest "hørbare" eksempler på det er kanskje Randi Røe som er ansatt på personalkontoret i Siemens Oslo.

— Ja, det er vel ingen tvil om at du kommer fra et sted langt unna Oslo-gryta? spør vi.

— Nei, det er det absolutt ingen tvil om. Jeg kommer fra Valdres og har bodd i Oslo i 2 år, sier hun.

— Har du hørt noen ukvemsord på grunn av din dialekt?

— Nei, det har jeg ikke, men det er mange som ikke forstår alt jeg sier.

— Du syns altså det er riktig at vi holder på våre dialekter?

— Ja, et stort JA, men jeg ser ikke ned på dem som forsøker å tilvenne seg riksmål. Men personlig vil jeg ikke legge vekk dialekten, for alle forstår alle hvis man bruker hodet litt.

— Hva foretrekker du, nynorsk eller bokmål?

— Jeg foretrekker bokmål når jeg skal skrive, men jeg vil helst prate "Valdersk", sier Randi.

Arv.

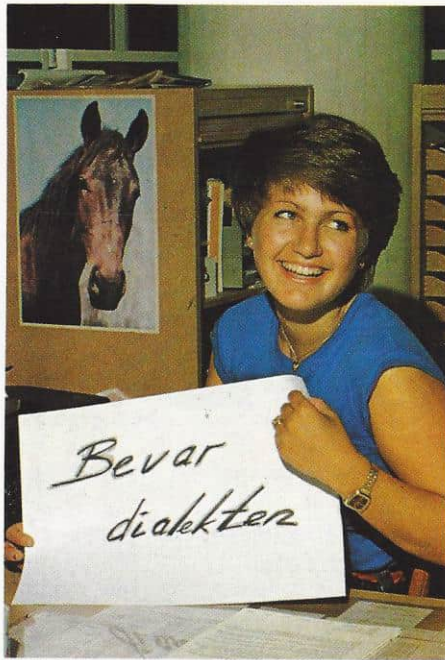
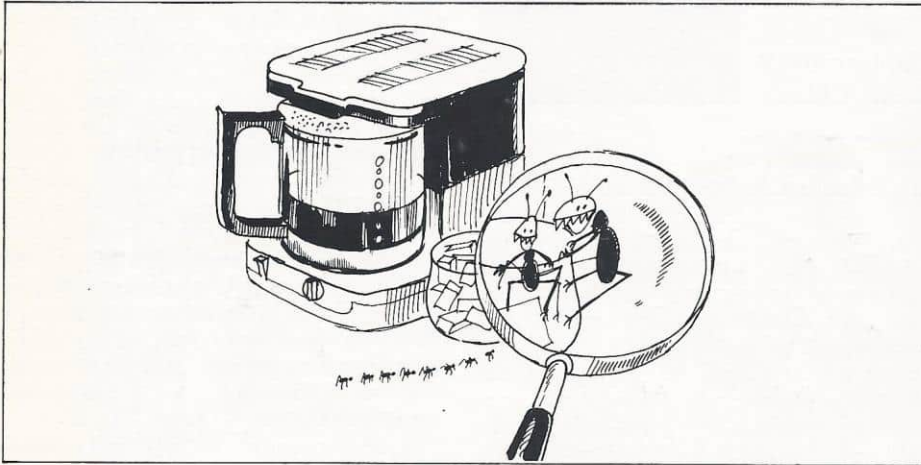


Foto: Fotoklubben.

Aksjon i kaffetrakteren



Underetasjen i lagerbygget på Linderud ble for en tid siden besøkt av en stor familie maur. En liten variant av rasen, ca. 6 mm lang. Egentlig så små at enkeltvis opptreden på skrivebordet ikke klarer å frembringe den store irritasjon, kanskje tvert imot.

Et lite lydløst liv som tusler mellom skrivepapirer og telefonapparatet kan skape en munter forandring i en ellers konsentrert arbeidsdag.

Men en kommunikasjon med dette "kjeledyret" er problematisk. Når man ikke kan "snakke" sammen skapes alltid et problem, også i dette tilfelle.

Til stor irritasjon for familien Maur var sukkerkoppen ved siden av kaffetrakteren en dag tom, til og med nyvasket. Det hender jo at neven er full fra kantinen, for å fylle opp denne koppen. Sukker til eget bruk og glede trodde vi.

At glede og kanskje mest bruken var livsviktig for våre små venner var ikke i våre tanker. Dette bøsset som faller ut av den emballerte sukkerbiten var jo ernæringsgrunnlaget for familien Maur.

At ikke vi dumme mennesker kunne forstå denne irritasjonen og hvorfor, skapte en bitter stemning i familien.

Søsken og kusiner gikk til aksjon i kaffetrakteren. Slutt på sukker = slutt på kaffe, var nok parolen når familien marsjerte inn under kaffetrakteren. De satte seg i store flokker på kontaktpunktet på bryteren slik at denne ble blokkert.

Diagnosen fra Serviceavdelingen var lettfattelig: ihjelklemte maur i bryter, rensert og prøvet.

Etter episoden har forholdet mellom partene blitt mer ampert. Det siste i utviklingen er at Gårdsforvaltningen har blitt bedt om å skaffe familien Maur egen bolig. — Roar.

Squash-turnering på Linderud

Squash som bedriftsidrett er "in" for tiden på Linderud, og ved en nylig arrangert turnering gikk N. Kirsebom, Telelab til topps. Det var 12 deltagere, men vi ønsker flere interesserte velkommen til gruppen, sier formannen Wassil Rascheeff, Prosessdata.

HYMNE TIL VÅREN

av

Bjarne Berg Larsen

Gi meg noe av din styrke du tre som atter grønnnes. Du bor i skog og hei, som - når våren kommer - atter tar den grønne kappe på. Og når vårens sønnvind tar fatt i dine slanke grener, sitter en svale eller to på toppen i din krone, og følger med i dansen. . . .

Og se på markene utover, - alle våre blomstervenner fra i fjor, den sarte fiol og den friske blåveis samt den frodige krabat som bærer navnet hestehov, - ja han trives overalt, i grøft og eng, på hei og bakke, - ja, han tar til takke. . . .

Mens aftensolen spiller i tusen farver, og en fohnvind stryker over tjernet langt til skogs, flyr en "Maria Gullsko" i sin søken etter vennen sin, som ble borte i et vindkast, ja, den sønnvind, - en skøyer ute på vårlige løyer. . . .

Dette er den travle tid i naturen, reder og tuer skal bygges. Det skal sørges for alle nye liv som kommer fra år til år. Ja, våren er jo de mange undres tid. Det Store skaperverk. Ja, gå en tur i skog og hei, men se deg for, - og gå forsiktig!

SIEMENS INTERN

Utgitt av
SIEMENS A/S
Avd. for Markedsplanlegging
og informasjon